

ردیف	سؤالات	نمره
۱	<p>لترجمه. (ترجمه‌ها در پشت برگه سوالات نوشته شود.)</p> <p>۱- لَهُ غِشَاءٌ خَاصٌّ كَالْمِظَلَّةِ يَفْتَحُهُ حِينَ يَقْفُزُ مِنْ شَجَرَةٍ إِلَى شَجَرَةٍ أُخْرَى وَ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَطِيرَ.</p> <p>۲- وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ وَ اقْصِدْ فِي مَنْشِيكَ وَ لَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرْحاً وَ اغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ.</p> <p>۳- تَسْقُطُ أَسْنَانُ سَمَكِ الْقَرِشِ دَائِماً وَ فِي بَعْضِ أَنْوَاعِهِ تَنْمُو أَلْفُ الْأَسْنَانِ فِي سِنَةٍ وَاحِدَةٍ.</p> <p>۴- الصَّدِيقُ الصَّدُوقُ مَنْ نَصَحَكَ فِي عَيْبِكَ وَ حَفِظَكَ فِي غَيْبِكَ وَ آثَرَكَ عَلَى نَفْسِكَ.</p> <p>۵- إِنْ شَكَوْتُ إِلَى الطَّيْرِ نُحْنُ فِي الْوُكُنَاتِ.</p> <p>۶- فَقَدْ تَغَيَّرَتْ اصْوَاتُهَا وَ أَوْزَانُهَا وَ نَطَقَهَا الْعَرَبُ وَفَقاً لِأَلْسِنَتِهِمْ.</p> <p>۷- عَلَيْنَا أَنْ نَعْلَمَ أَنَّ تَبَادُلَ الْمُفْرَدَاتِ بَيْنَ اللُّغَاتِ فِي الْعَالَمِ أَمْرٌ طَبِيعِيٌّ يَجْعَلُهَا غَنِيَّةً.</p>	۵
۲	<p>إنتخب الترجمة الصحيحة:</p> <p>۱. قد تُفْتَشُ عَيْنُ الْحَيَاةِ فِي الطُّلُمَاتِ .</p> <p>الف) گاهی چشمه زندگی را باید در تاریکی ها جست و جو کنی.</p> <p>ب) گاهی چشمه زندگی در تاریکی ها جست و جو می شود.</p> <p>۲. ما فَعَلْتُ مِنَ الْخَيْرَاتِ وَجَدْتُهَا ذَخِيرَةً لِآخِرَتِكَ.</p> <p>الف) هرچه از کارهای نیک انجام بدهی آن ها را اندوخته ای برای آخرت می یابی.</p> <p>ب) آنچه که از کارهای نیک انجام دادی آن را ذخیره ای برای آخرت یافتی.</p>	۰/۵
۳	<p>كَلِّمِ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ الْفَارْسِيَّةِ :</p> <p>۱. حَارِسُ الْعِرْمَى لِهَذَا الْفَرِيقِ سَبَّبَ بِأَنْ تَعَادَلَ الْفَرِيقَانِ فِي الْأُسْبُوعِ الْهَاضِمِ.</p> <p>..... این تیم موجب شد که دو تیم، هفته گذشته</p> <p>۲. «جَادِلُهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ...»</p> <p>با آنها به روشی که بهتر است همانا پروردگارت نسبت به کسی که از راهش داناتر است.</p> <p>۳. «دَعُ شَاتِمَكَ مُهَاناً تُسَخِّطِ الشَّيْطَانَ وَ تُعَاقِبُ عَدُوَّكَ.»</p> <p>..... خود را خوار رها کن تا شیطان را خشمگین کنی و دشمنت را</p>	۱/۵
۴	<p>ترجم الكلمات التي تحتمها خط:</p> <p>علينا أن نكون ناهين عن المنكر:</p> <p>يدفع هذا السيخ الضربات:</p>	۰/۵
۵	<p>اكتب في الفراغ الكلمتين المترادفتين و الكلمتين المتضادتين :</p> <p>يَبْعُدُ / يَسْكُتُ / يُرِيدُ / يَعْمُرُ / يَدْرِي / يَدْنُو / يَشَاءُ / يَنْفَعُ</p> <p>..... = ≠</p>	۰/۵

٠/١٥	٦	أَكْثَبُ مُفْرَدٌ أَوْ جَمْعُ الْكَلِمَتَيْنِ: عادٍ: زَعَائِفٍ:
٠/١٥	٧	عَيْنُ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ مِنْ جِهَةِ الْقَوَاعِدِ: ١- الضُّغْرَى أَفْضَلُ أَحَبُّ أَعْمَالُ ٢- مَطَاعِمُ مَوَاعِظُ مَكْتَبَةٌ مَحْمِلُ
٠/١٥	٨	عَيْنُ اسْمِ الْمَكَانِ فِي هَذِهِ الْجُمْلَةِ، ثُمَّ تَرْجِمُهُ (تَرْجِمُ اسْمَ الْمَكَانِ فَقَطْ): لِمُشَاهَدَةِ مُبَارَاةِ كُرَةِ الْقَدَمِ كُنَّا تَذَهَبُ بِمَلَاعِبِ مُحَافَظَتِنَا . ترجمة اسم المكان:
١	٩	عَيْنُ اسْمِ التَّفْضِيلِ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ، ثُمَّ تَرْجِمُ اسْمَ التَّفْضِيلِ فَقَطْ : «إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ / إِنْ تَزْرَعُ خَيْرًا تَحْضُدُ سُرُورًا / فَرِيقُ الصَّدَاقَةِ أَقْوَى مِنَ السَّعَادَةِ.» إسم التفضيل: ترجمته: إسم التفضيل: ترجمته:
١	١٠	عَيْنُ فِعْلِ الشَّرْطِ وَجَوَابِهِ ثُمَّ تَرْجِمُ الْعِبَارَةَ: إِنْ تَسْجَلُوا هَدَفًا تَذَهَبُوا إِلَى النِّهَايَةِ. (فعل الشرط.....) (جواب الشرط.....) ترجمه عبارت.....)
١/١٥	١١	تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتُمَا الْخَطَّ : مَنْ غَلَبَتْ شَهْوَتُهُ عَقْلَهُ فَهُوَ شَرٌّ مِنَ الْبِهَائِمِ. مَا أَخْرَجْنَا الْمَعْلَمَ مِنَ الصَّيْفِ. سَسْخِسِنُونَ لِأَنْفُسِكُمْ وَ لِآخَرِينَ. عَلَيْنَا بِالذَّهَابِ قَبْلَ أَنْ يَمْتَلِئَ مِنَ الْمُتَفَرِّجِينَ. أَرَادَ قَنْبَرٌ أَنْ يَسْبَ الَّذِي كَانَ سَبَّهُ. يَا بَنِي لَا تَتَّخِذْ عُدُوًّا وَاحِدًا وَ الْوَاحِدُ كَثِيرٌ. يا بني لا تتخذ عدواً واحداً و الواحد كثيرٌ.
١	١٢	عَيْنُ الْفِعْلِ الْمُنَاسِبِ لِلْفَرَاغِ: ١. الْفَرِيقَانِ قَبْلَ أُسْبُوعَيْنِ . (الف) تعادلا (ب) تعادلا (ج) تعادلن ٢. سَوْفَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ . (الف) نذهب (ب) ذهبنا (ج) ذهبث ٣. أْتَمَّ الْفِضَّةَ . (الف) تكثرون (ب) يكثرن (ج) يكثران ٤. يَا أَوْلَادُ، رَجَاءٌ، فِي الشَّارِعِ. (الف) لاتلعب (ب) لاتلعبوا (ج) لاتلعي
١/١٥	١٣	عَيْنُ مَا طُلِبَ مِنْكَ: نَقَّازُ الْخَشَبِ يَنْقُرُ جِذَعَ الشَّجَرَةِ بِمِنْقَارِهِ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي الثَّانِيَةِ عَلَى الْأَقْلِ. قَدْ اسْتَفَادَ الشُّعْرَاءُ الْإِيرَانِيِّونَ مِنَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَ أَنْشَدَ بَعْضُهُمْ أَيْبَانًا مَمْرُوجَةً بِالْعَرَبِيَّةِ. الْحِكْمَةُ تَعْمُرُ فِي قَلْبِ الْمُتَوَاضِعِ وَ لَا تَعْمُرُ فِي قَلْبِ الْمُتَكَبِّرِ الْجَبَّارِ. (١) اسمُ الْفَاعِلِ مِنَ الثَّلَاثِي الْمَجْرَدِ: (٢) جَمْعُ التَّكْسِيرِ: (٣) اسمُ الْمَبَالِغَةِ: (٤) اسمُ الْمَفْعُولِ مِنَ الثَّلَاثِي الْمَجْرَدِ: (٥) اسمُ الْفَاعِلِ مِنَ الثَّلَاثِي الْمَزِيدِ: (٦) اسمُ التَّفْضِيلِ:
٢	١٤	(١) أَكْتُبُ فِي الْفَرَاغِ عَدَدًا تَرْتِيبِيًّا مُنَاسِبًا: اليَوْمُ مِنْ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ هُوَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ. (٢) أَعْرَبْ مَا أُشِيرُ إِلَيْهَا بِخَطِّ: الْغِشَاءُ أَدَاةٌ لِحِفْظِ الْحَيَوَانَاتِ أَمَامَ أَشِعَّةِ الشَّمْسِ الْمُحْرِقَةِ. ٢- مَنْ يُعْرَبُ كَلِمَةً يُشَاهِدُ التَّغْيِيرَ.

١	<p>صَغ في الدائرة العَدَد المناسب. «كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ»</p> <p>١. المُخْتَال ٢. الحِجَار ٣. المَحْمِدة ٤. الرِّكْب ٥. السِّنْجَاب ٦. المَلِيح</p>	١٥
١	<p>أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ مُسْتَعِيناً بِالنِّصِّ.</p> <p>المُفْرَدَاتِ الفَارِسِيَّةُ دَخَلَتِ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ مُنْذُ العَصْرِ الجَاهِلِيِّ. فَقَدِ ازْدَادَتِ المُفْرَدَاتِ العَرَبِيَّةُ فِي اللُّغَةِ الفَارِسِيَّةِ بِسَبَبِ العَامِلِ الدِّيْنِيِّ . اِشْتَدَّ النُّقْلُ مِنَ الفَارِسِيَّةِ إِلَى العَرَبِيَّةِ بَعْدَ انْضِمَامِ إِيْرَانِ إِلَى الدَّوْلَةِ اِلْإِسْلَامِيَّةِ. الدُّكْتُورُ التُّونِجِيُّ هُوَ مُؤَلِّفُ مُعْجَمِ المُعْرَبَاتِ الفَارِسِيَّةِ فِي اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ</p> <p>الف) مَتَى دَخَلَتِ المُفْرَدَاتِ الفَارِسِيَّةُ فِي اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ ؟ ب) مَنْ هُوَ مُؤَلِّفُ مُعْجَمِ المُعْرَبَاتِ الفَارِسِيَّةِ فِي اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ ؟ ج) لِمَاذَا ازْدَادَتِ المُفْرَدَاتِ العَرَبِيَّةُ فِي اللُّغَةِ الفَارِسِيَّةِ بَعْدَ ظُهُورِ الإِسْلَامِ ؟ د) بَعْدَ أَيِّ حَادِثٍ تَارِيخِيٍّ اِشْتَدَّ نَقْلُ الكَلِمَاتِ الفَارِسِيَّةِ إِلَى العَرَبِيَّةِ ؟</p>	١٦
٠/٥	<p>أَجِبْ عَنِ السُّؤَالِيْنَ:</p> <p>١. هَلْ أَنْتِ تَدْرُسِيْنَ فِي الصَّفِّ العَاشِرِ ؟</p> <p>٢. أَيُّ رِيَاضَةٍ تَعْجِبُكَ ؟</p>	١٧
صفحة ٣ از ٣		

ردیف	راهنمای تصحیح	محل مهر یا امضاء مدیر
۱	۱- پوست مخصوصی مانند چتر دارد که وقتی از درختی به درخت دیگری می برد آن را باز می کند و می تواند پرواز کند. (۰/۷۵) ۲- بر آنچه به تو رسیده صبر کن و در راه رفتنت میانه رو باش. با خودپسندی در زمین راه نرو و صدایت را پایین بیاور. (۰/۷۵) ۳- دندان های کوسه ماهی دائما می افتد و در برخی انواع آن در یک سال هزاران دندان می روید. (۰/۷۵) ۴- دوست راستگو کسی است که در اشکالت نصیحتت کند، در غیاب تو را حفظ کند و تو را به خودش ترجیح دهد. (۰/۷۵) ۵- اگر به پرندگان گلایه کنم در لانه ها شیون کنند. (۰/۵) ۶- صداها و وزن هایشان تغییر یافته و اعراب آن را مطابق زبان خودشان بیان کرده اند. (۰/۷۵) ۷- باید بدانیم که تبادل واژگان بین زبان ها در جهان امری طبیعی است که آن ها را غنی می کند. (۰/۷۵)	
۲	ب-الف	
۳	دروازه بان - مساوی شدند - گفتگو کن - همراه شده - دشنام گوی - کیفر داده باشی	
۴	بازدارندگان - بافت	
۵	یرید = پیشاء یَبْعُدُ ≠ یَدْنُو	
۶	عداة - زعنف	
۷	أعمال - موعاظ	
۸	ملاعب - ورزشگاه ها	
۹	أُنْكَر (زشت ترین) - أَقْوَى (قوی تر)	
۱۰	تَسَجَّلُوا - تذهبوا - اگر گلی بزیند به فینال می روید.	
۱۱	پیروز شد (پیروز شود) - اخراج نکرد ما را - نیکی خواهید کرد - پر شود - به او ناسزا گفته بود - نگیر	
۱۲	تَعَادَلَا - نذهبُ - تَكْتَزُونَ - لا تَلْعَبُوا	
۱۳	شهداء - آیات - نَقَار (جَبَّار) - مَمْرُوجَةٌ - متواضع (مَتَكَبِّر) - الْأَقْل	
۱۴	السابع - مبتدا - جارو مجرور - مضاف الیه - صفت - فعل شرط - جواب شرط - مفعول	
۱۵	۶-۴-۲	
۱۶	منذ العصر الجاهلی - الدكتور تونچی - بسبب العامل الدینی - بعد انضمام ایران إلى الدولة الإسلامية	
۱۷	لا، أنا ادرس فی الصف الحادی عشر - ذکر هر نوع ورزش مورد علاقه	